

## Baugesuche wurden erteilt an

Staat Thurgau	Wiederaufbau Waldhütte Nägelsee
Vetterli Stefan, Nussbaumen	Sonnenkollektoren
Bodenmann Willy, Hüttwilen	Gartenmauer und Whirlpool
Bauer Markus, Hüttwilen	Anbau Gewächshaus
Frankhauser René, Frauenfeld	Umgebungsgestaltung EFH-Neubau Steinerweg 3
Barben Marc, Hüttwilen	Sonnenkollektoren
Ammann Herbert, Hüttwilen	Sanierung Remise
Nyffeler Alice und Wiederkehr Richard, Frauenfeld	EFH-Neubau Lussistrasse 7b
Cangina Sandro und Nicole, Frauenfeld	EFH-Neubau Im Obstgarten 6
Riesen Markus, Hüttwilen	Anbau Garage
Bijouhaus AG, Frauenfeld	EFH-Neubau Im Gisel 6
Meier Daniel und Claudia, Frauenfeld	EFH-Neubau Geerenstrasse 6

## Arbeitsvergaben

Arbeiten der Wasserversorgung im Gebiet Hagschnurer (Leitungsumlegung) wurden vergeben an die Firma H. Wellauer AG.

## Diverse Mitteilungen

Die Politische Gemeinde schliesst mit der Stiftung Seebachtal eine Vereinbarung betreffend Pflanzung von 54 Bäumen auf dem Stiftungsland um die Seen herum ab. Der Gemeinde erwachsen keine Kosten.

Die Bauabrechnung für die Sanierung der Scheibenstände konnte mit einem Betrag zu Lasten der Gemeinde von CHF 124'000.- (budgetiert CHF 124'385.-) verabschiedet werden.

## **Neujahrsapéro, am Samstag 2. Januar 2010, 10.30 Uhr**

Gerne laden wir ein zum traditionellen Neujahrsapéro für alle Einwohnerinnen und Einwohner unserer Gemeinde am Samstag, 2. Januar 2010 um 10.30 Uhr in der Mehrzweckhalle in Nussbaumen. Pflegen Sie auch auf diesem Weg den Zusammenhalt in unserer Gemeinde!

Mit ‚leichtem‘ Jazz werden wir für das Neue Jahr eingestimmt von den unten aufgeführten Musikern unter der Leitung von Räto Harder (aufgewachsen in Buch):

Räto Harder            Altsaxophon

Marco Sigrist           Gitarre

Roland Christen       Bass

Mark J. Huber           Drums

Im Namen des Gemeinderates  
Heinz Geisser

## Asylwesen

Während der letzten Jahre war es dem Kanton Thurgau möglich, die ihm vom Bund zugewiesenen Asylsuchenden selber in den Durchgangsheimen zu beherbergen. Vor dieser Zeit erfolgten regelmässige Zuweisungen des Kantons an die Gemeinden. So beherbergte auch die Gemeinde Hüttwilen in der Vergangenheit immer wieder Asylsuchende.

Seit Ende 2008 steigt nun aber die Anzahl der an den Kanton Thurgau zugewiesenen Personen aus dem Asylbereich stark an, weshalb eine Verteilung auf die Gemeinden unumgänglich ist. Für diese Verteilung besteht eine gesetzliche Grundlage. Bund und Kanton leisten den Gemeinden für die zugewiesenen Personen aus dem Asylbereich Pauschalbeiträge und Integrationszulagen (z.B. für Deutschunterricht), die allgemein kostendeckend sind.

Der Kanton Thurgau (Fürsorgeamt) sichert den Gemeinden zu, dass ausschliesslich Personen im Asylverfahren oder mit vorläufiger Aufnahme (VA-7) zugewiesen werden. Ausreisepflichtige Personen, welche in erster Linie für die negativen Schlagzeilen im Zusammenhang mit dem Asylbereich verantwortlich sind, bleiben in den Durchgangsheimen.

Die aktuelle Verteilliste des Kantons sieht für unsere Gemeinde die verbindliche Aufnahme von zwei Personen vor. Nachdem mehrere Jahre keine Zuweisungen mehr erfolgten, ist es uns – wie vielen anderen Gemeinden auch – nicht mehr möglich, auf die bisherige Unterkunftsmöglichkeit zurückzugreifen. Nach längeren Bemühungen konnte schliesslich im Frühling 2009 eine Frau aus Eritrea in Hüttwilen untergebracht werden.

Im Sommer 2009 kam das Fürsorgeamt Thurgau aufgrund prekärer Platzprobleme in den Durchgangsheimen wiederholt auf die Gemeinden zu. Schliesslich teilte es mit, dass Gemeinden mit Minusbestand per 17. August 2009 mit verbindlichen Zuweisungen zu rechnen hätten; falls sich einzelne Gemeinden weigern würden, müsste eine Ersatzvornahme angeordnet werden (Unterkunft in Pension oder Hotel), wobei die effektiven Kosten diesen Gemeinden in Rechnung gestellt würden.

Nachdem auf Herbst 2009 in Nussbaumen schliesslich eine 3-Zimmer-Wohnung der Gemeinde frei wurde, beschloss der Gemeinderat, in diese Wohnung Asylsuchende aufzunehmen. Zudem wurde mit der Gemeinde Herdern, welche zur Aufnahme von einer Person verpflichtet ist, eine Zusammenarbeitsvereinbarung zur Nutzung von Synergien im Asylwesen abgeschlossen. Anfangs Oktober 2009 zog nun eine Mutter mit zwei Kindern in die Wohnung in Nussbaumen ein. Die Kinder besuchen die Primarschule Nussbaumen.

Der Gemeinderat ist davon überzeugt, dass unsere Gemeinde aufgrund der pragmatischen Lösung und der konstruktiven Zusammenarbeit mit der Nachbargemeinde Herdern und den kantonalen Stellen der weiteren Entwicklung im Asylwesen zuversichtlich entgegen sehen kann.

Für den Gemeinderat  
Irene Herzog, Ressort Soziales

## **Altmetallsammlung**

Am 4. und 5. Dezember 2009 führen wir wiederum die Altmetallsammlung in Hüttwilen durch. Kühlschränke, Backöfen und Auto- / Traktoren- Pneus können nicht abgegeben werden. Wir bitten Sie diese Artikel direkt beim Verkäufer zu entsorgen oder bei der Firma Müller Recycling in Frauenfeld.

## **Änderungen beim Nachtbus**

Erfreulicherweise wird der Nachtbus Iselisberg sehr rege benutzt. Das hat aber zur Folge, dass es die Chauffeure vielfach nicht mehr schaffen, innert einer Stunde alle Kunden vor deren eigener Haustüre auszuladen. Als Folge davon wird der Nachtbus ab Fahrplanwechsel am 13. Dezember 2009 nur noch die offiziellen Haltestellen bedienen, dafür fällt der Nachtzuschlag weg. Dank grossem persönlichem Einsatz unseres Gemeindeammanns konnten aber zusätzlich zwei Haltestellen (Hüttwilen Isenbüel und Nussbaumen Kirche) eingehandelt werden. Die einzelnen Kurse halten demnach in unserer Gemeinde wie folgt: Hüttwilen Neumühle, Hüttwilen Post, Hüttwilen Oberdorf, Hüttwilen Isenbüel, Stutheien, Tobelbrunnen, Nussbaumen Post und Nussbaumen Kirche. Weiterhin ist es möglich, von diesen Haltestellen aus mit dem Nachtbus nach Frauenfeld Bahnhof zu fahren. Dabei muss der Bus frühzeitig angefordert werden.

Uerschhausen wird vom Nachtbus und PubliCar wegen fehlender Frequenzen nicht mehr bedient, obschon sich der Gemeinderat für diesen Gemeindeteil beim Kanton stark machte.

**Begründung:** Im Jahr 2008 benutzten lediglich 15 Passagiere den PubliCar (nur Sa/So). Im Jahr 2007 waren es bei täglichem PubliCar-Angebot 68 Passagiere. Uerschhausen kann nicht mit öffentlichen Verkehrsmitteln erschlossen werden, da keine Erschliessungspflicht (min. 200 Einwohner) besteht, das Bedürfnis sehr gering ist und die Kosten zu hoch sind.

### **Tiefbau und Verkehr**

R. Schönholzer  
Tel. G 052 747 10 55  
Natel 079 245 36 60

## **Im Herbst ist die ideale Zeit, um Bäume und Sträucher zu schneiden.**

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Bitte denken Sie daran, dass Sie verantwortlich sind, Ihre Hecken und Sträucher nach den Vorschriften (Gesetz über Strassen und Wege) zurück zu schneiden. Der Strassenkörper sowie die Sicht darf nicht beeinträchtigt werden. Mit Ihrer Mitarbeit kann die Sicherheit im Strassenverkehr erhöht werden.

Ich danke Ihnen für Ihr Verständnis!

### **Tiefbau und Verkehr**

Röbi Schönholzer  
Tel. G 052 747 10 55  
Natel 079 245 36 60

## Mitteilungen aus der GEMEINDEKANZLEI

### Ersatzwahl Gemeindeammann am 29. November

Am 29. November wird über 3 eidg. und 1 kantonale Vorlage abgestimmt und es findet die Ersatzwahl für den auf Ende Jahr zurücktretenden Gemeindeammann Heinz Stuber statt. Beachten Sie die Unterlagen im in der ersten Novemberwoche zugestellten Stimmmaterial und nehmen Sie am Urnengang teil, was Sie ja brieflich schon 3 Wochen im Voraus tun können.

### 3. Steuerrate am 31. Oktober fällig

Wir erinnern Sie wiederum auf diesem Wege daran, dass die 3. Steuerrate am 31. Oktober fällig war und bitten Sie um pünktliche Begleichung.

### Toner-Recycling auf der Gemeindekanzlei – Menschen helfen statt Abfall produzieren!

Im Eingangsbereich der Gemeindekanzlei steht eine Sammelbox vom Schweizerischen Roten Kreuz. Jedermann, ob Privatpersonen oder kleinere Firmen, kann aufgebrauchte Tonerkassetten oder Tintenpatronen von Laser- oder Tintenstrahldruckern darin einwerfen. Eine Recyclingfirma führt die Patronen der umweltgerechten Wiederverwertung zu und vergütet dem Schweiz. Roten Kreuz dafür einen Betrag, der in laufende humanitäre Projekte fliesst. Es wird recht gut gesammelt, aber wir wollen trotzdem wieder daran erinnern. Helfen Sie mit: Sammeln für einen guten Zweck statt Abfall produzieren!

### OSTWIND-Fahrpläne ab Dezember auf der Gemeindekanzlei verfügbar

Weil Kunden des öffentlichen Verkehrs vermehrt die Fahrpläne im Internet nutzen, stellen die Transportunternehmen des Tarifverbundes OSTWIND den gedruckten Fahrplan nicht mehr per Post an alle Haushaltungen zu. Ab 1. Dezember liegen die neuen OSTWIND-Fahrpläne aber auf den Gemeindekanzleien auf und können dort bezogen werden.

### ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Weil Brautpaare oder auch frischgebackene Eltern auf dem Zivilstandsamt vermehrt wünschen, dass ihre Trauung oder die Geburt ihres Kindes nicht veröffentlicht wird, publizieren wir aus Gründen des Datenschutzes ab sofort keine Zivilstandsnachrichten mehr.

### Einsätze 2009 Feuerwehrzweckverband Thur-Seebach

Auf Wunsch des Feuerwehrkommandos publizieren wir jeweils gegen Ende Jahr die Feuerwehreinsätze.

Siehe dazu nachfolgende Tabelle.

Nr.	Datum	Alarm	Dauer	Einsatz / Ursache	Aufgebot
01	18.12.08.	12.31	1.5h	Weiningen, Mottbrand in der Küche	Brand mittel 33 AdF
02	21.12.08	11.40	1h	Nussbaumen, Brennender Adventskranz	Brand klein 21 AdF
03	24.03.09	14.23	1h	Uesslingen, Rauch wegen Tumblerbrand	Brand klein 11 AdF
04	26.03.09	16.21	0.5h	Nussbaumen, BMA in Alterswohnung	BMA 14 AdF
05	03.04.09	14.40	1.2h	Buch b. Frauenfeld, Brand Holzbeige	Brand klein 13 AdF
06	13.04.09	12.37	1h	Uerschhausen, Brand Wiesenbord	Brand klein 14 AdF
07	21.05.09	09.32	1h	Warth, BMA Kartause Ittingen	Brand mittel 36 AdF
08	24.05.09	18.42	05h	Warth, Rauch aus Motorraum von PW	Brand klein 17 AdF

09	19.06.09	18.22	1h	Hüttwilen, BMA Schloss Steinegg	BMA 15 AdF
10	27.06.09	09.43	1h	Hüttwilen, BMA Schloss Steinegg	BMA 11 AdF
11	18.07.09	02.54	3h	Thur - Halden, Hochwasser	Elementarer. 4 AdF
12	17.08.09	19.15	3	Warth, BMA Kartause Ittingen	BMA 30 AdF
13	23.08.09	09.03	0.5h	Warth, BMA Kartause Ittingen	BMA 31 AdF
14	01.09.09	15.41	1h	Hüttwilen, BMA Schloss Steinegg	BMA 10 AdF
15	11.09.09	19.20	1h	Weiningen, Brand klein, Sträucherschnitt brannte	Brand klein 19 AdF

## Preisliste Postauto - Mehrfahrtenkarten (MFK)

Für folgende Strecken bieten wir Mehrfahrtenkarten an

Strecke	Art	Normaler Preis	Reduzierter Preis
Hüttwilen, Kalchrain, Nussbaumen, Stutheien nach Frauenfeld	½	Fr. 15.40	<b>Fr. 10.30</b>
Hüttwilen - Frauenfeld	ohne Halbtax	Fr. 33.60	<b>Fr. 22.40</b>
Nussbaumen - Frauenfeld	ohne Halbtax	Fr. 43.30	<b>Fr. 28.80</b>
Nussbaumen - Hüttwilen	½	Fr. 10.20	<b>Fr. 6.80</b>

Beim Kauf einer Mehrfahrtenkarte (MFK) schenken wir Ihnen zwei Fahrten. Sie bezahlen nur vier statt sechs Fahrten (reduzierter Preis).

### Konditionen und Bedingungen

- Pro Person dürfen max. vier MFK gleichzeitig gekauft werden
- Die MFK ist ab Datum drei Jahre gültig. Konditionen stehen auf der Rückseite der MFK
- Die MFK ist übertragbar.

Preisänderungen vorbehalten

Wir wünschen Ihnen gute Fahrt.  
Gemeinderat Hüttwilen



## **EINWOHNERKONTROLLE** (Mutationen August/September)

**Wir begrüßen** in der Gemeinde:

- Correia De Carvalho César, Engelgasse 5, Hüttwilen
- De Carvalho Pires Sandra, Engelgasse 5, Hüttwilen
- Dudziak Ewelina, Büelhof, Hüttwilen
- Goliszek Tomasz, Zehntenstr. 6, Hüttwilen
- Ibrahimi Ersan, Kalchrain, Hüttwilen
- Krzesinski Jacek, Altwingerten, Nussbaumen
- Miesch Melanie, Steineggerstr. 6, Nussbaumen
- Mika Robert, Altwingerten, Nussbaumen
- Mikova Silvia, Altwingerten, Nussbaumen
- Möckli-Wang Jing, Zehntenstr. 1, Hüttwilen
- Pächter Susanne, Uerschhauserstr. 4, Nussbaumen
- Sahin-Shili Beyazit und Fathia mit Manubia Nuray, Uerschhauserstr. 4, Nussbaumen
- Scherrer-Nossyрева Tatiana, Dorfstr. 24, Hüttwilen
- Stäheli Andreas, Dorfstr. 14, Hüttwilen

Im gleichen Zeitraum sind **weggezogen**:

- Aeberli Johannes, Nussbaumen
- Bussinger Ruth, Nussbaumen
- Dudziak Ewelina, Hüttwilen
- Hagen Nadine, Hüttwilen
- Isenring Rolf, Nussbaumen
- Jäckle Michael, Nussbaumen
- Koller-Zoller Andreas mit Familie, Nussbaumen
- Kummer Simon, Hüttwilen
- Kummer Stefan, Hüttwilen
- Maurer Nicole, Hüttwilen
- Mein Judith, Nussbaumen
- Riediker-Denzler Robert und Martha, Hüttwilen
- Steiger Lukas, Nussbaumen
- Striegl Eugen, Nussbaumen

... und **umgezogen**:

- Rupp Franz, von Nussbaumen nach Hüttwilen, Zehntenstr. 7

Reto Weber